



## Bando di concorso Premio «Bartolo Cattafi» per la ricerca e per la traduzione I Edizione

### Art. 1

Nell'ambito delle celebrazioni per il centenario della nascita di Bartolo Cattafi patrocinate dalla Regione siciliana e dall'Università di Palermo, è istituito il Premio Internazionale «Bartolo Cattafi» per la ricerca e per la traduzione.

### Art. 2

Il Premio mira a valorizzare l'opera del poeta e a favorirne la conoscenza fra le nuove generazioni, mettendo in primo piano l'attualità della sua esperienza e promuovendone lo studio e la diffusione all'estero.

### Art. 3

Ogni due anni, una giuria composta da studiosi, critici, poeti e traduttori è chiamata a selezionare **due progetti** dedicati alla poesia di Cattafi, rispettivamente nel campo della ricerca e della traduzione. **A lavoro ultimato (da consegnare entro il termine di un anno) verranno assegnati i due premi che consistono in un contributo per la pubblicazione dell'opera di euro 1.500,00 + IVA ciascuno, previa presentazione da parte dei vincitori del contratto editoriale.**

I progetti, le cui caratteristiche saranno specificate negli artt. 4 e 5, dovranno essere redatti in lingua italiana e in lingua inglese secondo un format prestabilito.



## Art. 4

Sezione dedicata alla ricerca. È richiesta la redazione di un progetto di ricerca su aspetti riguardanti la poesia di Bartolo Cattafi o su questioni di ordine storico-letterario e/o socio-culturale attraverso cui contestualizzare e attualizzare l'opera cattafiana, o un progetto di ricerca di taglio archivistico o filologico su materiale inedito da svolgere presso il Centro Apice dell'Università Statale di Milano.

Il progetto, di 15000 battute spazi inclusi, andrà presentato in lingua italiana e in lingua inglese, in forma dattiloscritta, con carattere Times New Roman, font 12 e salvato in formato PDF, seguendo i punti indicati:

1. Ragioni e aspetti innovativi della ricerca
2. Contesto storico-culturale di riferimento
3. Metodologia utilizzata
4. Obiettivi
5. Tempi e fasi del lavoro
6. Indicazione dei risultati previsti (monografia o almeno due articoli da pubblicare su riviste scientifiche con peer-review o in volume).

Il progetto dovrà essere corredato da una scheda anagrafica e da un CV aggiornato del proponente.

## Art. 5

Sezione dedicata alla traduzione. È richiesta la redazione di un progetto di traduzione integrale di un libro di Cattafi in una lingua straniera. Il progetto, di 10000 battute spazi inclusi, andrà presentato in lingua italiana e in lingua inglese, in forma



dattiloscritta, con carattere Times New Roman, font 12 e salvato in formato PDF, seguendo i punti indicati:

1. Contesto linguistico e culturale in cui si inserisce la traduzione
2. Ragioni e sviluppo del progetto
3. Valutazione dell'impatto dell'opera nel paese e nel contesto indicati
4. Indicazione della disponibilità alla pubblicazione da parte di un editore, riconosciuto a livello nazionale nel paese in cui l'opera tradotta sarà diffusa.

Il progetto dovrà essere corredato da una scheda anagrafica e da un CV aggiornato del proponente.

#### Art. 6

I progetti per la ricerca e la traduzione incompleti, scritti a mano o in altre lingue che non siano l'italiano e l'inglese, illeggibili o presentati in forma diversa dallo standard Times New Roman, font 12 e dal formato PDF non saranno presi in considerazione.

#### Art. 7

I progetti per la ricerca e la traduzione dovranno pervenire entro il 10 settembre 2023 al seguente indirizzo elettronico ([info@bartolocattafi.it](mailto:info@bartolocattafi.it)) in copia singola nelle due lingue indicate, secondo il formato e i criteri suddetti.

I progetti spediti dopo tale data non saranno valutati. Fa fede il timbro postale.

#### Art. 8

Le opere pervenute entro il 10 settembre 2023 e correttamente redatte saranno valutate con giudizio insindacabile dalla giuria non oltre il 10 novembre 2023.



## Art. 9

Successivamente la giuria comunicherà tramite email e pubblicamente i due vincitori, che saranno invitati a prendere parte alla cerimonia di premiazione prevista a Palermo per il giorno 6 dicembre 2023.

## Art. 10

La cerimonia finale si svolgerà in una prestigiosa sede della città di Palermo, dove la giuria leggerà il proprio giudizio e i premiati conferiranno sui loro progetti il 6 dicembre 2023, dando così all'evento la forma di una giornata di studi.

Durante la premiazione, cui saranno convocati a spese del Premio soltanto i due vincitori e la giuria, verrà consegnato il diploma attestante la motivazione e la modalità del premio.

## Art. 11

Il ritiro del diploma vincolati alla presenza in loco da parte dei vincitori.

La Direttrice del Dipartimento  
Prof.ssa Francesca Piazza